

外国语言学名著译丛

# 十九世纪末以前的语言学史

[丹麦] 威廉·汤姆逊 著

黄振华 译

世界图书出版公司

外国语言学名著译丛

# 十九世纪末以前的 语言学史

[丹麦]威廉·汤姆逊 著  
黄振华 译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

## 图书在版编目(CIP)数据

十九世纪末以前的语言学史/[丹麦]威廉·汤姆逊著;黄振华译. —北京:世界图书出版公司北京公司, 2009. 1

ISBN 978-7-5062-9539-0

I. 十… II. ①汤…②黄… III. 语言学史 IV. H0-09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 141824 号

## 十九世纪末以前的语言学史

---

著 者:[丹麦]威廉·汤姆逊

译 者:黄振华

责任编辑:王晓燕

封面设计:星银河(北京)文化传媒有限公司

出版发行:世界图书出版公司北京公司 <http://www.wpcbj.com.cn>

地 址:北京市朝内大街137号(邮编100010,电话010-64077922)

销 售:各地新华书店及外文书店

印 刷:三河市国英印务有限公司

开 本:711mm×1245mm 1/24

印 张:9

字 数:160千

版 次:2009年1月第1版 2009年1月第1次印刷

书 号:ISBN 978-7-5062-9539-0/H·1063

定 价:20.00元

---

版权所有 侵权必究

# 外国语言学名著译丛

## 专家委员会

### 主任委员 (以姓氏笔画为序)

陆俭明 沈家煊 胡壮麟 桂诗春 鲁国尧  
蒋绍愚

### 副主任委员 (以姓氏笔画为序)

刘丹青 何自然 吴福祥 姚小平 曹广顺

### 委员 (以姓氏笔画为序)

丁言仁	文秋芳	方 梅	王立非	王初明
王建勤	王洪君	王 寅	冉永平	冯志伟
宁春岩	石 锋	刘振前	朱庆之	任绍曾
江 荻	吴海波	岑运强	李小凡	李向农
李战子	李柏令	陆丙甫	陆汝占	沈 阳
汪国胜	杨永林	杨亦鸣	杨信彰	张伯江
张德禄	张 博	胡建华	姜望琪	祝畹瑾
高一虹	高立群	顾曰国	郭 锐	钱 军
袁毓林	崔 刚	崔希亮	黄国文	程 工
程晓堂	董秀芳	彭宣维	曾晓渝	熊学亮
潘文国				

总 策 划 郭 力

## 重版序言

—

本书的原著者是丹麦语言学家威廉·汤姆逊(Ludvig Peter Vilhelm Thomsen 1842—1927),他在 20 世纪初撰成一本《语言学史概述》(*Sprogvidenskabens historie: En kortfattat Femstilling*. Copenhagen: G. E. C. Gad. 1902),篇幅不长,计 87 页。1919 年,他出版了一部集子(*Samlede Afhandlingar*. Copenhagen & Oslo: Nordisk Forlag),其中也收有这篇作品(vol. I, pp. 1—106)。但因为著述语言是丹麦文,能读能赏者不多,两度发表反响都不大,直到 1927 年译成德文出版,才为西方学界广知。德文本的书名作《19 世纪末以前的语言学史:要点简述》(Thomsen 1927)。然后,很大程度上依据德译本,于 1938 年、1945 年又分别有俄文本、西班牙文本问世(Koerner 1978: 9)。

1960 年推出的这部中文本,转译自苏联语言学家绍尔(Р. О. Шор 1894—1939)翻译的俄文本(*История языкознания до конца XIX века*. Москва: Гос. учеб. изд. Наркомпроса. 1938)。苏联时期的俄罗斯语言学在面对西欧和美国语言学时,从移译评介到借鉴汲取都颇受意识形态的牵制,而由建国初年至文革以前,中国语言学在思维取向和理论方法上往往跟从苏联学人的步履。这方面的局限在本书中也时有反映。经过半个世纪的风风雨雨,今天的读者自能把学术思想与意识形态妥善地分别开来,无须我们逐处细加说明。对这部重印本,除了订正明显的讹字、错拼之类,编者仍让它保持原貌而不作更动。我想这样做是合理的,如果抹去一部学术史作品的时代遗痕,它的存世价值反而会有所降低。

## 二

威廉·汤姆逊生当历史比较语言学的鼎盛时期。就读哥本哈根大学期间,他修习古典语文学、梵语、斯拉夫语等,在芬兰语上面用力最勤。1869年,他撰成《论哥特语族对芬兰语的影响》(*Den gotiske Sprogklasses indflydelse paa den finske*),并以此文获得博士学位。这篇作品很快由德国同行译入德语,题作《论日耳曼语言对芬兰-拉普语的影响》(*Über den Einfluß der germanischen Sprachen auf die finnisch-lappischen*. Halle 1870.),次年便在当时比较语言学研究最发达的德国发表,并且获得了普鲁士科学院葆朴奖。后来汤姆逊又进一步扩大范围,探讨了芬兰语与立陶宛语等波罗的语言、伊朗语、斯拉夫语的历史关联或地缘关系,并且解读了一些古文字残篇。布龙菲尔德在《语言论》(1933)的第一章中回顾了以往的语言研究史,在讲到芬兰-乌戈尔语系的比较研究时说,这方面的探讨早在18世纪末就已开始,并且越来越深入细致。虽然他没有提到汤姆逊的名字,但在参考书目中列出了《论日耳曼语言对芬兰-拉普语的影响》一书的德文版。

1876年,汤姆逊在牛津大学开设系列讲座,讲稿日后编成一本书——《俄罗斯国家的起源》(*Ursprung des russischen Staates*. 1919)。书中提出,Russe“俄罗斯人”这一名称不仅对应于丹麦语的Ruotsi“瑞典人”一词,而且与瑞典的地名Roslagen“罗斯兰根”同源。我们还可以比较roslagskuta一词(一种瑞典帆船),也带有同一成分。这一发现很令常人吃惊,但汤姆逊找到了充分的历史证据来支持自己的立论。(Sandfeld 1929/Sebeok 1966:500)

对罗曼语言,汤姆逊也很有研究。在发表于《语言学会论文集》(*Mémoires de la Société de Linguistique*. 1875)上的《论罗曼语的语音系统》(*Remarques sur la Phonétique romane*)一文中,他

探讨了拉丁语的音缀 *ct* 如何通过某个中间音而演变为法语的 *it*。在另一项研究中(*Denkschrift des philol.-hist. Vereins*, 1879), 他认为罗曼诸语言里表示“走”的动词都来自拉丁语的 *ambulare* “走”(Sandfeld 1929/Sebeok 1966:499—500)。一般人今天也还能隐约感觉到 *ambulance* “救护车”这个词与拉丁语动词 *ambulare* “走”的联系, 但大概不会想到意大利语的 *andare* 或者法语的 *aller* “走、去”竟然也可以回溯至同一个拉丁词。

1887年, 汤姆逊升任哥本哈根大学比较语言学正教授, 在这一位置上他工作至1913年。晚岁他的兴趣转向突厥语言。1897年, 他在巴黎举行的第11届东方学家大会上发表演讲, 题为《论维吾尔语的辅音系统》(*Sur le système des consonnes dans la langue ouigoure*), 欲证明现代维吾尔语保留着古突厥语的辅音系统。

在19世纪后期至20世纪初欧洲历史语言学家的圈子中, 汤姆逊不是核心人物。索绪尔在《普通语言学教程》(1980)绪论的第一章中, 总结历史比较语言学的发展过程, 言及一长串名字, 其中与汤姆逊同时活跃于学坛的知名学者有: 波特(A. Pott 1802—1887)、古尔提乌斯(G. Curtius 1820—1885)、缪勒(Max Müller 1823—1900)、辉特尼(W. D. Whitney 1827—1894)、雷斯琴(A. Leskien 1840—1921)、保罗(H. Paul 1846—1921)、奥斯特霍夫(H. Osthoff 1847—1907)、布鲁格曼(K. Brugmann 1849—1919)、布劳恩(W. Braune 1850—1926)、西弗士(E. Sievers 1850—1932)等; 此外, 在第三编的第二章, 作者讨论了维尔纳定律(1980:203)。维尔纳(K. Verner 1846—1896)是汤姆逊的同事, 因提出关于日耳曼语言音变的一套严密的规则而驰名学界。然而, 索绪尔没有提到汤姆逊。其实索绪尔在《教程》中谈到历史语言学时, 基本上限于印欧语系的比较研究, 他的博士论文探讨的就是印欧语言的元音系统, 至于汤姆逊所从事的研究, 似乎已经越出了他的关注范

围。汤姆逊的研究预示了 20 世纪历史语言学的方向，即如何把比较推向印欧语系之外，扩大到所有人类语言。

汤姆逊在丹麦大学任教期间，曾经开设过一门讲述普通语言学发展史的课程，1902 年面世的《语言学史概述》就是以这门课程的讲纲为基础写成的。此前，本飞(Benfey 1869)发表过一部本专业的学科史——《19 世纪初以来的德国语言学和东方语文学史，兼及对早期的回顾》(刊于《德国科学史》卷八)，不过那是一部国别语言学史，并且是以断代为主，而汤姆逊的这本书算得上西方第一部语言学通史(姚小平 2001)。那时语言学研究的首要对象是语言史和亲属语言比较，汤姆逊本人也把主要精力投入这一领域，但从他撰写这本书、开设相关的课程可以看出，他对更大范围的语言科学及其历史的梳理也很关心。他在这方面的兴趣或许影响了他的学生，例如叶斯泊森(Otto Jespersen 1860—1943)和裴特生(Holger Pedersen 1867—1953)。叶斯泊森在其名著《语言论》(1922)的扉页上写了一句题词：“献给威廉·汤姆逊”；全书分作四篇，第一篇即以“语言科学史”为标题(Book I:19—99)。裴特生则撰有独立成书的史著《十九世纪欧洲语言学史》(1931)，写至尾声时提及汤姆逊 1869 年的那篇论文，称文中探讨过印欧语言和芬兰-乌戈尔语言之间具有亲属关系的可能性(1958:336)。

### 三

如前所述，本书译自俄文本，而俄文本又是出自德文本。这样几度辗转传译，比之汤姆逊 1902 年的丹麦文原著难免会有一些走样。汤姆逊卒于德文版问世的那一年，他是否亲眼见到这个本子，这一点尚不清楚，但他的著作译入德语是由他本人亲自授权的。译者玻拉克曾说(见 1979 年影印本出版者序)，从丹麦文到德文是逐字逐句尽可能忠实地转达，只在一些地方根据原著者的意愿作



了小小的改动；在德文本中，凡是 1902 年原著所没有的内容，包括 1919 年收入个人文集时汤姆逊自己做的增补，以及玻拉克所加的注释，都放在方括号里面(in eckige Klammern)。所有这些在俄文本里已经看不到，当然中译本上也看不见痕迹。俄译者不仅加写了长达三十余节的附录，从历史唯物主义角度评析文艺复兴以来的欧洲语言学史，还对汤姆逊原著以及德文本动了手术，既有删汰也有增添。所以，俄文本已不是一般意义上的移译，不是一部原著在另一语言中的翻版，而是出于本国学术的需要，在译解的同时还对原著作了改编。好在俄译编者就此特意作了说明(见“俄译本编者序”)，强调这样做是为了方便教学，凡属添加的部分都用方括号标明。只是，有些方括号连同其中的内容，尤其是关于撰述背景、材料出处的注释，在德文本上早就有了，与俄文本后添的内容混同了起来。

俄译本添加的部分大抵包括下列几种情况。

一、增加俄语的例子，如第 4 节。

二、提供相关的俄文著译信息，如第 6 节，脚注 1。

三、补加若干图表，如第 48 节“全球语言比较词汇”的内封和词汇对比样式，第 78 节“语言的形态分类法”，第 79 节“印欧语发生学分类法”。

四、增加与俄罗斯语言学有关的史实，例如第 22 节“古代语文学的意义”，补叙了俄语语法术语的产生和演变。这一类增补致使本书发生的变动最大：从第 36 节到第 40 节，以及第 42、46、65、74、83 等节，几乎都是大块的补缀。也有一些增添，如第 81、82 两节，涉及非俄语材料。所有这些对于读者不能说没有用，但应该放入书后译者自撰的附录，而不必插进原著正文，更不宜单独构成章节。

五、全部 93 个章节序号和所有的小标题，都是俄译者编加的。

这一步骤非常必要,使读者可以见题明义,查索起来也方便得多。在德译本上,全文一贯到底,并不分设章节。

俄译者最不满意于汤姆逊原作的一点,就在于他没有为俄罗斯语言学留出足够的篇幅。可是如果后世的读者都这样来要求汤姆逊,那么这本书就大有重写、改写的必要了。正像黄振华先生注意到的,汤姆逊还忽略了阿拉伯语言学传统(见本书《译后序》)。其实,从我们中国人的视角看,他一句也没有提到中国古代语言学史,更是莫大的疏失。学术视野的拓宽需要时间,六十年后罗宾斯写《语言学简史》(Robins 1967),把希腊、罗马、印度、阿拉伯、中国诸种传统都包括了进来。这种全球视野在 20 世纪初的语言学家是难以想象的。

#### 四

苏联语言学对中国语言学的影晌并非都是消极的。联系到本书中译本问世的背景,我们可以看到这种影响积极的一面。

从 1954 年第 4 期到 1955 年第 5 期,苏联语言学权威杂志《语言学问题》开办专栏,讨论如何在大学里开设“语言学史”课程,所刊发的一些文章陆续译成中文并结集出版(中国科学院语言研究所,1960)。于是,我国一些高校开始效法苏联模式,设置语言学史课程。例如在北大中文系,岑麒祥先生讲授语言学史概论,其著《语言学史概要》(1958/1988)是我国首部放眼世界的语言学通史;同一时期,同样受到苏联语言学界治史热情的激励,王力先生开始讲授中国语言学史,并在《中国语文》1962 年 10 月号上发表文章,探讨与此有关的理论方法问题,其作《中国语言学史》(1981)也是我国同类著作中的第一部。而科学出版社于 1958、1960 年先后推出两部早期西方语言学史著的汉译——裴特森的《19 世纪欧洲语言学史》和汤姆逊的《19 世纪末以前的语言学史》,似乎也是有意要

配合这方面的学术进展。

如今重读本书，又令我们回想起那一学术上既富有创为也留下余憾的特殊年代。无论如何，我们都要感谢那时从事译介工作的学者，如果没有他们的奉献，中国语言学走向现代的步骤会缓慢许多。

姚小平

北京外国语大学 外国语言研究所

### 参 考 文 献

- Benfey, Theodor. 1869. *Geschichte der Sprachwissenschaft und Orientalischen Philologie in Deutschland seit dem Anfange des 19. Jahrhunderts mit einem Rückblick auf die früheren Zeiten*. München: Cotta'schen Buchhandlung.
- Bloomfield, Leonard. 1979 (1933). *Language*. London: George Allen & Unwin. (中译本:布龙菲尔德,《语言论》,袁家骅、赵世开、甘世福译,商务印书馆,1980年。)
- Jespersen, Otto. 1922. *Language: Its nature, development and origin*. London: Macmillan. (Reprinted in 1964, New York: W. W. Norton & Company.)
- Koerner, E. F. K. 1978. *Western Histories of Linguistic Thought. An Annotated Chronological Bibliography 1822—1976*. Amsterdam: John Benjamins.
- Pedersen, Holger. 1931 (1924). *Linguistic Science in the Nineteenth Century*. Harvard University Press. (中译本:裴特生,《十九世纪欧洲语言学史》,钱晋华译,科学出版社,1958年。)
- Robins, R. H. 1967. *A Short History of Linguistics*. London: Longman.
- Sandfeld, Kristian. 1929. "Vilhelm Thomsen". *Indogermanisches Jahrbuch* 13. 358—391. In Sebeok, 1966: 496—503.

- Sebeok, Thomas A. 1966 (ed.). *Portraits of Linguists. A Biographical Source Book for the History of Western Linguistics, 1746—1963.* Bloomington and London: Indiana University Press.
- Thomsen, Vilhelm. 1927 (1902). *Geschichte der Sprachwissenschaft zum Ausgang des 19. Jahrhunderts. Kurzgefasste Darstellung der Hauptpunkte.* Ins Deutsche übersetzt von Hans Pollak. Halle (Saale): M. Niemeyer Verlag. (Faksimiledruck 1979. Mit einem Vorwort von Christoph Gutknecht. Bern · Frankfurt am Main · Las Vegas: Peter Lang. 感谢德国语言研究所 Karlmeyer 教授寄赠德文本复印件。)
- 岑麒祥, 2008(1988, 1958), 《语言学史概要》, 世界图书出版公司。
- 索绪尔, 1980, 《普通语言学教程》, 高名凯译, 岑麒祥、叶蜚声校注, 商务印书馆。
- 王 力, 1962, 中国语言学的继承和发展, 《中国语文》1962 年 10 月号(收于《龙虫并雕斋文集》第 2 册, 中华书局, 1980 年)。
- 王 力, 1981, 《中国语言学史》, 山西人民出版社。
- 姚小平, 2001, 罗宾斯《语言学简史》导读, 载于 Robins, R. H. 1997/1967. *A Short History of Linguistics.* 外语教学与研究出版社, 2001 年。
- 中国科学院语言研究所, 1960, 《苏联大学“语言学史”课程的讨论》, 商务印书馆。

## 俄译本编者序

著名的丹麦语言学家威廉·汤姆逊(Vilhelm Thomsen 1842—1927)的《十九世纪末以前的语言学史》这个俄文译本,是由作者的大学讲稿修改整理而成的,这份讲稿原是作者在哥本哈根大学所开“语言学引论”课程的一部分<sup>①</sup>。

作为十九世纪末叶历史比较语言学的最卓越的代表人物之一,汤姆逊以他许多出色的发现<sup>②</sup>,证明了在比较语言学发展到青年语法学派阶段而最后定型下来的对于语言事实的那些描写和分类方法的实际意义;就在写作这本语言学史的时候,他也始终遵循着这个观点。汤姆逊把语言学明确地划分为前科学的语言学和科学的语言学,他倾向于将这门科学发展中的一切进步,完全归功于

---

<sup>①</sup> 本书丹麦文版于1902年问世,是以哥本哈根大学校庆纪念会请柬的形式发表的。因此,威·汤姆逊这本著作稍微夸大了斯堪的那维亚国家的语言学在语言科学发展的一般进程中的意义;实际上,他所提到的语言学家中只有一部分——首先自然是拉斯克(Rasmus Ch. Rask)和维尔纳(Karl Verner),新近的语言学家则有布格(Sophus Bugge),叶斯泊森(Otto Jespersen)和汤姆逊本人——他们的声誉才是远远超出自己祖国的国界之外。

与此同时,汤姆逊在本书中完全忽视了俄国语言学家的著作,只是顺带才提到十八世纪俄国的《全球语言比较词汇》和俄国科学院的巨著《梵语词典》。我们完全有根据认为,许多俄国语言学家的著作已经进入世界语言科学的宝库,所以在俄文版当中作了相当的补充叙述,这些补充材料都是放在方括号[ ]之内。

<sup>②</sup> 汤姆逊的主要功绩是在研究突厥语和芬兰-乌戈尔语方面。关于前者,他在1893年出色地解读了鄂尔浑(Orkhon)文字。关于后者,他在1869年和1890年先后完成了有关芬兰语中的日耳曼语借词和波罗的语借词的两项奠基性研究工作,并在1913年解读了君士坦丁堡发现的匈牙利卢纳(rûna)文字碑铭。

语言描写技术的改进；因此毫不足怪，这类问题就在他的叙述当中占着主要的地位，而对语言学理论的一些根本问题——例如语言的起源、语言同思维的联系、语言的特点以及其他许多问题——的历史，作者不是根本不加注意，便是轻轻一笔带过，甚至有时还出之以讥讽的口吻。虽然作者正确地指出，语言描写方法在历史比较语言学发展到最后阶段已日臻完善，但是他却根本不谈历史比较语言学发展到这一阶段所特有的哲学的贫乏，这也同样是毫不足怪的。

我们认为，必须也让读者知道语言学的一般理论和方法论（методология）的发展史，而不应该像汤姆逊那样，仅仅限于介绍语言学方法（методика）的历史（至少是关于近代部分）。因此，我们自告奋勇担起这个任务，在俄译本后面附录一篇近代（十五至十九世纪）语言学说史梗概，并在这篇文章末了向读者简单扼要地介绍一下，最近对于青年语法学派的语言学观点体系所作的重新估价。

我们希望<sup>①</sup>，这项工作对于苏联的大学生们比较全面地熟悉语言科学的历史将不无帮助，本书原是首先为此而翻译出版的。

拉·绍尔

---

<sup>①</sup> 本书系根据汤姆逊所著《语言学史》的德译本（1927）转译。考虑到这个译本的教学目的，有的地方我们就稍微删节了原文，有的地方则补充以俄语当中相当的事实和表格，以求叙述更加清楚。在作者列举的参考书目当中，我们也补充了相当的俄语文献。

## 目 录

重版序言 .....	姚小平(11)
俄译本编者序 .....	拉·绍尔(19)
十九世纪末以前的语言学史 .....	威廉·汤姆逊(1)
1. 引言 .....	(1)
2. 语言学分析的萌芽,关于语言的神话 .....	(1)
3. 古代印度的语言科学 .....	(3)
4. 巴尼尼的语法 .....	(4)
5. 古代希腊的语言科学 .....	(8)
6. “正名”问题的争论 .....	(8)
7. 赫拉克利特和德谟克利特 .....	(9)
8. 辩士学者 .....	(9)
9. 柏拉图及其对话录《克拉底洛篇》 .....	(10)
10. 亚里斯多德及其语法学说 .....	(13)
11. 近代哲学关于“正名”问题的争论, 伊壁鸠鲁派学者 .....	(15)
12. 斯多葛派学者 .....	(16)
13. 怀疑论者 .....	(16)
14. 斯多葛派的原义学说 .....	(16)
15. 斯多葛学派的语法研究 .....	(17)
16. 希腊文明衰落时期语文学的兴盛 .....	(19)
17. 关于“类比”和“变则”的争论 .....	(19)
18. 亚历山大里亚语法学派 .....	(20)
19. 亚历山大里亚学派的语法体系 .....	(22)

20. 古代罗马的语言科学·····	(24)
21. 多纳图斯和普里西安·····	(25)
22. 古代语文学的意义·····	(26)
23. 古代语文学的薄弱环节·····	(27)
24. 历史主义语言观点的欠缺·····	(27)
25. 古人的词源学及其错误·····	(28)
26. 符号词源学·····	(31)
27. 合成词源学·····	(32)
28. “对比”词源学·····	(32)
29. 词源学中的符号象征意义·····	(34)
30. 跟其他语言比较的欠缺·····	(34)
31. 古代学者对别的语言知识的欠缺·····	(36)
32. 语言学视野扩大的开端,宗教书籍之 译成“蛮族”语言·····	(36)
33. 文艺复兴时期,古典语文学的繁盛·····	(38)
34. 东方语文学的研究·····	(39)
35. 欧洲近代语言的经验语法·····	(40)
36. 十七至十八世纪俄国的语言科学,教堂斯拉夫语的 语法研究·····	(42)
37. 俄语语法研究的开端,罗蒙诺索夫·····	(45)
38. 特列基雅科夫斯基·····	(45)
39. 古代罗斯的词典学·····	(46)
40. 十八世纪的词典著作·····	(47)
41. 十七至十八世纪西欧语言科学的词源学研究·····	(47)
42. 十八世纪俄国学者的词源学研究·····	(48)
43. 十七至十八世纪词源学家的主要错误·····	(49)
44. 一切语言同出于希伯来语的理论·····	(50)



45. 对“希伯来语源说”的批判,莱布尼兹 .....	(52)
46. 语言学视野的扩大 .....	(53)
47. 十八至十九世纪的多种语言词典 .....	(54)
48. 《全球语言比较词汇》 .....	(54)
49. 赫尔伐斯及其《各民族语言目录》 .....	(57)
50. 阿德隆的《普通语言学》 .....	(58)
51. 十八世纪语言科学中的语言起源问题 .....	(60)
52. 通用语法的编纂 .....	(61)
53. 历史比较法的先驱者 .....	(62)
54. 历史比较法的奠基者,拉斯姆斯·拉斯克 .....	(63)
55. 拉斯克的功绩 .....	(69)
56. 拉斯克和格里木 .....	(70)
57. 梵语研究的开端和威廉·琼斯 .....	(70)
58. 葆朴 .....	(72)
59. 葆朴的研究方法 .....	(74)
60. 葆朴的其他著作 .....	(75)
61. 格里木 .....	(76)
62. 格里木和拉斯克 .....	(77)
63. 拉斯克、葆朴和格里木的作用 .....	(82)
64. 布勒斯多尔夫 .....	(82)
65. 沃斯托可夫 .....	(83)
66. 洪堡特 .....	(84)
67. 马德维格 .....	(85)
68. 波特 .....	(86)
69. 阿·孔恩 .....	(87)
70. 比较方法应用于梵语研究 .....	(88)
71. 历史比较法应用于古典语文学 .....	(89)